

# DELABIE

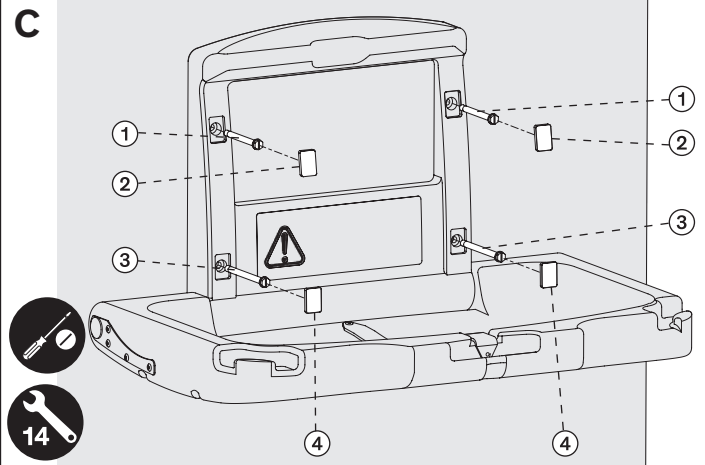
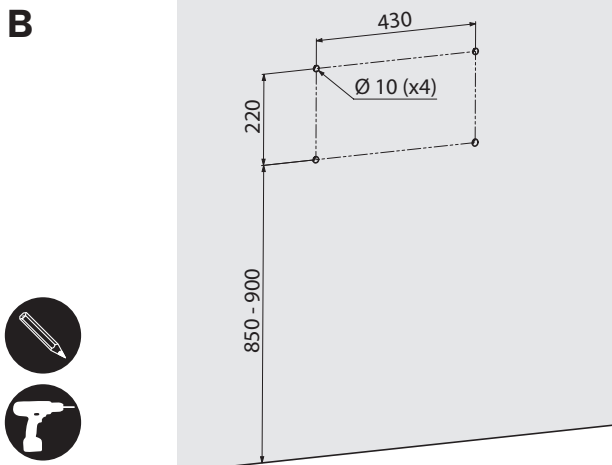
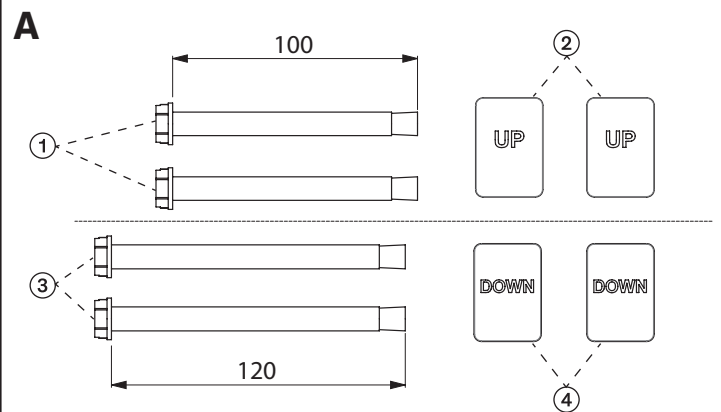
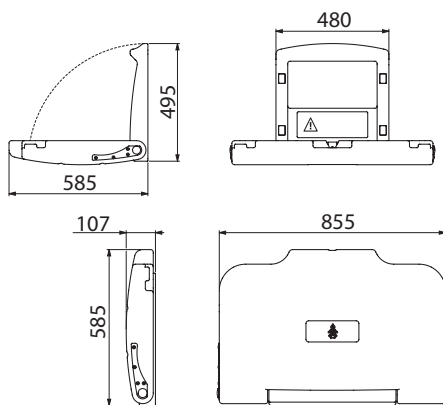
# 510700

## NT 510700

Indice 0



- FR** Table à langer
- EN** Changing table
- DE** Wickeltisch
- PL** Przewijak dla niemowląt
- NL** Verschoontafel
- ES** Cambiador de bebé
- PT** Fraldário
- RU** Пеленальный столик



**IMPORTANT** : notice à conserver pour de futurs besoins de référence. A lire attentivement.

#### AVERTISSEMENTS

- Ne pas laisser l'enfant sans surveillance.
- Convient pour un enfant jusqu'à 11 kg ou 12 mois.
- Conforme aux exigences de sécurité.

**FR**

**IMPORTANT**: please retain instructions for future reference. Please read carefully.

#### WARNING

- Do not leave the child unattended.
- Suitable for young children up to 11 kg or 12 months.
- Conforms to safety requirements.

**EN**

#### INSTALLATION & ENTRETIEN

- L'installation doit être réalisée par un professionnel en respectant les réglementations en vigueur, prescriptions des bureaux d'études et règles de l'art.
- Les vis fournies sont destinées à des murs béton. Le choix des chevilles et vis doit être adapté au support mural qui devra être renforcé si nécessaire.
- Ne pas installer près d'une source de chaleur intense : foyer ouvert, appareil de chauffage électrique ou à gaz...
- Veiller au bon serrage des différents éléments entre eux et le contrôler régulièrement.
- Toute pièce supplémentaire ou de rechange doit seulement être obtenue de DELABIE ou de ses distributeurs partenaires.
- La table à langer ne doit pas être utilisée si un de ses éléments est cassé, déchiré ou manquant.
- L'entretien doit être fait avec un chiffon doux humide ou avec des produits de nettoyage et de désinfection courants. Ne pas utiliser d'acides ou de poudre à récurer.

#### INSTALLATION & MAINTENANCE

- Installation must be carried out by a professional in accordance with current regulations and recommendations in your country.
- The screws provided are for concrete walls. Rawl plugs and screws must be suitable for the type of supporting wall which may need to be reinforced if necessary.
- Do not install near a source of intense heat: open fire, electric or gas heater, etc.
- Ensure that all the various elements are properly tightened together and check them regularly.
- Any additional or replacement parts must only be obtained from DELABIE or its distributors.
- The changing table should not be used if any parts are broken, damaged or missing.
- Clean with a soft, damp cloth or with currently recommended cleaning and disinfection products. Do not use acid-based products or scouring powder.

Produit conforme à la norme européenne EN 12221-1

Product complies with European standard EN 12221-1

#### Service Après-Vente :

Tél. : + 33 (0)3 22 60 22 74 - e-mail : sav@delabie.fr  
Notice disponible sur : www.delabie.fr

#### After Sales Care Support:

For the UK market only: Tel. 01491 821 821 - email: technical@delabie.co.uk  
The installation guide is available on: www.delabie.co.uk  
For all other markets: Tel. +33 (0)3 22 60 22 74 - email: sav@delabie.fr  
The installation guide is available on: www.delabie.com

# DELABIE

# 510700

# NT 510700

Indice 0

**WICHTIG:** Montageanleitung für zukünftige Referenz aufbewahren. Bitte sorgfältig lesen.

#### WARNHINWEISE

- Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt.
- Geeignet für ein Kind bis 11 kg oder 12 Monate.
- Entspricht den Sicherheitsanforderungen.

#### INSTALLATION & INSTANDHALTUNG

- Die Installation muss durch geschultes Fachpersonal unter Berücksichtigung der allgemein anerkannten Regeln der Technik durchgeführt werden.
- Die im Lieferumfang enthaltenen Schrauben sind für Betonwände vorgesehen. Die Wahl der Dübel und Schrauben muss auf die Tragkraft der Wand abgestimmt sein, die gegebenenfalls verstärkt werden muss.
- Nicht in der Nähe einer intensiven Wärmequelle montieren: offene Feuerstelle, Elektro- oder Gasheizung etc.
- Stellen Sie sicher, dass die verschiedenen Komponenten richtig angezogen sind und überprüfen Sie dies regelmäßig.
- Zusätzliche Teile oder Ersatzteile sollten nur von DELABIE oder seinen Vertriebspartnern bezogen werden.
- Der Wickeltisch darf nicht genutzt werden, wenn eines seiner Teile kaputt oder gerissen ist oder fehlt.
- Die Pflege sollte mit einem weichen, feuchten Tuch oder mit handelsüblichen Reinigungs- und Desinfektionsprodukten durchgeführt werden. Keine Säuren oder Scheuerpulver verwenden.

Produkt entspricht der europäischen Norm DIN EN 12221-1

**Technischer Kundendienst:**  
**Tel.:** +49 (0)231 496634-12 - **E-Mail:** kundenservice@delabie.de  
Anleitung verfügbar unter: [www.delabie.de](http://www.delabie.de)

**DE**

**WAŻNE:** instrukcję należy zachować w razie potrzeby ponownego odniesienia się do niej. Przeczytać uważnie.

#### OSTRZEŻENIE

- Nie zostawiaj dziecka bez opieki.
- Odpowiedni dla dziecka do 11 kg lub do 12. miesiąca życia.
- Zgodny z wymaganiami bezpieczeństwa.

#### INSTALACJA & CZYSZCZENIE

- Instalacja musi być wykonana przez profesjonalnego instalatora, przestrzegając obowiązującego prawa, zapisów biur projektowych i dobrych praktyk.
- Dostarczone śruby są przeznaczone do ścian betonowych. Wybór śrubek i kołków musi być dostosowany do typu ściany, która powinna być wzmocniona w razie potrzeby.
- Nie instalować w pobliżu źródła intensywnego ciepła: otwartego kominka, grzejnika elektrycznego lub gazowego. . .
- Upewnij się, że poszczególne elementy są odpowiednio dokręcone i regularnie to sprawdzać.
- Wszelkie dodatkowe części lub części zamienne muszą pochodzić od DELABIE lub dystrybutorów partnerskich.
- Przewijaka dla niemowląt nie należy używać, jeśli jakkolwiek jego element jest uszkodzony, podarty lub brakujący.
- Czyszczenie za pomocą delikatnie wilgotnej szmatki lub zwykłych środków czyszczących i do dezynfekcji. Nie stosować kwasów lub proszku do szorowania.

Produkt zgodny z normą europejską PN-EN 12221-1

**Serwis posprzedażowy:**  
**Tel.:** +48 22 789 40 52 - **e-mail:** [serwis.techniczny@delabie.pl](mailto:serwis.techniczny@delabie.pl)  
Ulotka jest dostępna na stronie: [www.delabie.pl](http://www.delabie.pl)

**PL**

**BELANGRIJK:** bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Lees aandachtig.

#### WAARSCHUWINGEN

- Laat het kind niet zonder toezicht achter.
- Geschikt voor een kind tot 11 kg of 12 maanden.
- Voldoet aan de veiligheidsvoorschriften.

#### INSTALLATIE & ONDERHOUD

- Installatie dient enkel te gebeuren door professionele vaklui die de plaatselijk geldende reglementering, de voorschriften van de studieburelen en de «regels der kunst» dienen te respecteren.
- De meegeleverde schroeven zijn bestemd voor een muur in beton. De schroeven en pluggen die u gebruikt moeten geschikt zijn voor de ondergrond (wand). Indien nodig moet deze verstevigd worden.
- Niet installeren in de buurt van een bron van intense warmte: open haard, elektrische of gasverwarming. . .
- Zorg ervoor dat de verschillende onderdelen goed vastzitten en controleer ze regelmatig.
- Elk bijkomend of vervangend onderdeel mag enkel bekomen worden bij DELABIE of haar partner verdelers.
- De luiertafel mag niet worden gebruikt als een van de onderdelen gebroken of gescheurd is of ontbreekt.
- Reinigen met een zachte, vochtige doek of met gewone onderhouds- en desinfecteermiddelen. Geen zuurhoudende producten of schuurmiddelen gebruiken.

Product conform de Europese norm EN 12221-1

**Dienst Na Verkoop:**  
**Tel.:** +32 (0)2 520 16 76 - **e-mail:** [sav@delabiebelux.com](mailto:sav@delabiebelux.com)  
Deze handleiding is beschikbaar op [www.delabiebelux.com](http://www.delabiebelux.com)

**NL**

**IMPORTANTE:** conservar este manual para futuras consultas. Se debe leer con atención.

#### AVISOS

- No dejar al niño sin supervisión.
- Adecuado para un niño de hasta 11 kg o 12 meses.
- Cumple con las exigencias de seguridad.

#### INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

- La instalación debe ser realizada por un profesional, que deberá respetar las reglamentaciones vigentes, las instrucciones de las oficinas técnicas y las prácticas habituales.
- Los tornillos incluidos son para paredes de hormigón. La elección de los tacos y de los tornillos debe estar adaptada al tipo de pared, que se deberá reforzar en caso necesario.
- No se debe instalar cerca de una fuente de calor intenso: hogar abierto, aparato de calefacción eléctrica o de gas. . .
- Tenga cuidado con el apriete correcto de los diferentes elementos entre ellos y compruébelo con regularidad.
- Cualquiera pieza adicional o de recambio debe proceder únicamente de DELABIE o de sus distribuidores colaboradores.
- El cambiador de bebé no se deberá utilizar si faltara alguno de sus elementos o estuviera roto o desgarrado.
- El mantenimiento debe realizarse con un trapo suave húmedo o con los productos de limpieza y de desinfección habituales. No se deben usar ácidos ni polvo para desincrustar.

Producto conforme con la Norma Europea EN 12221-1

**Servicio postventa:**  
**Tel.:** +33 (0)3 22 60 22 74 - **e-mail:** [sav@delabie.fr](mailto:sav@delabie.fr)  
Esta instrucción está disponible en: [www.delabie.es](http://www.delabie.es)

**ES**

**IMPORTANTE:** instrução a conservar para futura necessidade de consulta. Ler atentamente.

#### AVISOS

- Não deixe a criança sozinha.
- Adequado para uma criança até 11 kg ou 12 meses.
- Cumpre os requisitos de segurança.

#### INSTALAÇÃO & MANUTENÇÃO

- A instalação deve ser realizada por um profissional, respeitando as regras em vigor, as prescrições dos gabinetes de estudo e as regras de arte.
- Os parafusos fornecidos são destinados para paredes de betão. A escolha das buchas e parafusos deve ser adaptada ao suporte mural, que deve ser reforçado, se necessário.
- Não instalar perto de uma fonte de calor intenso: lareira, aparelho de aquecimento elétrico ou a gás. . .
- Certificar o bom aperto dos diferentes elementos entre eles e controlar regularmente.
- Quaisquer peças adicionais ou de substituição, só devem ser obtidas através da DELABIE ou junto dos seus distribuidores.
- O fraldário não deve ser utilizado se um dos seus elementos estiver partido, rasgado ou em falta.
- A limpeza deve ser feita com um pano suave húmido ou com produtos de limpeza e desinfeção correntes. Não utilizar ácidos ou pó de arear.

Produto conforme a norma europeia EN 12221-1

**Serviço Pós-Venda:**  
**Tel.:** +351 234 303 940 - **e-mail:** [suporte.tecnico@delabie.pt](mailto:suporte.tecnico@delabie.pt)  
Esta ficha está disponível em: [www.delabie.pt](http://www.delabie.pt)

**PT**

**ВАЖНО:** инструкцию следует сохранить для дальнейшего использования. Внимательно изучить.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не оставляйте ребенка без присмотра
- Подходит для детей до 11 кг или 12 месяцев.
- Соответствует требованиям безопасности.

#### УСТАНОВКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Установка должна выполняться профессионалом, в соответствии с действующими нормативами, предписаниями проектных бюро и общепринятыми стандартами.
- Винты, идущие в комплекте, предназначены для бетонных стен. Выбор заглушек и винтов должен соответствовать опоре на стене, которую при необходимости придется укрепить.
- Не устанавливать вблизи источника тепла: открытого очага, электрического или газового обогревателя. . .
- Убедиться, что разные детали надежно скреплены вместе и регулярно проверять это.
- Любые дополнительные или заменяющие детали должны быть получены только от DELABIE или его партнеров-дистрибьюторов.
- Пеленальный столик нельзя использовать, если какая-либо часть сломана, разбита или отсутствует.
- Чистку следует проводить мягкой влажной тканью или стандартными чистящими и дезинфицирующими средствами. Не использовать кислоты или чистящий порошок.

Продукт соответствует европейской норме EN 12221-1.

**Послепродажное обслуживание**  
**ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В РОССИИ тел.:** +7 495 787 62 04 / +7 495 787 64 32  
**Электронный адрес:** [delabie@rbat-france.com](mailto:delabie@rbat-france.com)  
**After Sales Care and Technical Support: DELABIE SCS:** E-mail: [sav@delabie.fr](mailto:sav@delabie.fr)

**RU**